

الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي

(دراسة لغوية)

رسالة

قدمها:

أنس مبارك

رقم القيد : ٢١٠٥٠٢٠٥٥

طالب بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بندا أتشيه

٢٠٢٥ م

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S. Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمها:

أنس مبارك

رقم القيد: ٢١٠٥٠٢٠٥٥

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

المشرف الأول

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

أيوب بردان الماجستير

الدكتور فهمي سفيان الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة
وقد قبلت لاتمام بعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ: ٠٧ أغسطس ٢٠٢٥
١٣ صفر ١٤٤٧

لجنة المناقشة:

السكريتير

الرئيس

أيوب بردان الماجستير

الدكتور فهمي سفيان الماجستير

العضو الثاني

العضو الأول

الدكتور ذو الخير الماجستير

أنصار ذو الحلم الماجستير

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بدار السلام - بندا أتشيه

AR-RANIRY

الدكتور شريف الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

1. Nama : Anas Mubarak
2. NIM : 210502055
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي (دراسة لغوية)

Merupakan **Hasil Karya Sendiri dan bukan Plagiasi**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran plagiat di Perguruan tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademiknya saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 26 Agustus 2025

جامعة الرانيري
A R - R A N I R Y



METERAI
TEMPEL

F69AMX416365963

Anas Mubarak

كلمة الشكر

الحمد لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله.

بكل فخر وامتنان، يسر الباحث أن يتقدم بخالص الشكر والتقدير لكل من ساهم في إنجاز هذا البحث بعنوان (الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل المشيطي) الذي قدّم لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في قسم اللغة العربية وأدبها. أولاً، يتوجه الباحث بأسمى عبارات الامتنان إلى المشرفين الكريمين، الأستاذ الدكتور فهمي سفيان الماجستير والأستاذ أيوب بردان الماجستير، على جهودهما المستمرة، وتوجيهاتهما القيمة التي كان لها بالغ الأثر في نجاح هذا العمل العلمي.

كما يقدم الباحث عن تقديره العميق لسعادة عميد كلية الأدب وعلوم الإنسانية، ورئيس قسم اللغة وأدبها، وجميع الأساتذة الأفاضل، الذين أمدّوه بالمعرفة والإلهام خلال مسيرته الأكاديمية.

ولا يسع الباحث إلا أن يرفع أسمى معاني الشكر والعرفان لوالديه العزيزين، على حبّهما الصادق وتشجيعهما الدائم، إذ لولاهما لما كانت هذه الرحلة ممكنة. وكذلك لأصدقائه الذين كانوا سندًا له في كل خطوة، ولكل قارئ يطالع هذا البحث آملاً أن يجد فيه الفائدة والمعرفة. إن هذا الإنجاز هو ثمرة جهد مشترك، ودليل على العطاء والتعاون، فلكم جميعًا من الباحث أسمى معاني الشكر والتقدير.

دار السلام، بندا أتشييه

الباحث

أنس مبارك



محتويات البحث

أ	كلمة الشكر	١
ج	محتويات البحث	١
هـ	تجريد	١
١	الباب الأول: مقدمة	١
١	أ. خلفية البحث	١
٢	ب. مشكلة البحث	٢
٣	ج. غرض البحث	٣
٣	د. معاني المصطلحات	٣
٤	هـ. دراسة السابقة	٤
٧	و. منهج البحث	٧
٨	الباب الثاني: ترجمة عادل إدريس المشيطي	٨
٨	أ. حياته ونشأته	٨
٨	ب. نشيد سوف نبقى هنا	٨
٩	ج. مؤلفاته	٩
١١	الباب الثالث: الإطار النظري	١١
١١	أ. تعريف الأسلوب	١١
١٢	ب. مفهوم الأسلوبية وتأسيسها	١٢
١٥	ج. مستويات الأسلوبية	١٥

د. مباحث الأسلوبية ١٧

الباب الرابع: تحليل الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي

..... ٣١

أ. لمحة أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي ٣١

ب. تحليل الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي ٣٣

- حرف استقبال السين وسوف ٣٣

- الترادف ٣٣

- أسلوب النداء ٣٦

- تكرار اللفظ ٣٧

الباب الخامس: خاتمة ٤٠

أ. النتائج ٤٠

ب. الاقتراحات ٤٠

المراجع ٤١



تجريد

اسم الطالب	: أنس مبارك
رقم القيد	: ٢١٠٥٠٢٠٥٥
الكلية/قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية
موضوع الرسالة	: الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي (دراسة لغوية)
تاريخ المناقشة	: ٧ أغسطس ٢٠٢٥ م
حجم الرسالة	: ٥١
المشرف الأول	: فهمي صفيان، الماجستير
المشرف الثاني	: أيوب بردان، الماجستير

موضوع هذه الرسالة هي "الأسلوبية في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي (دراسة لغوية)". ويهدف هذا البحث لمعرفة طريقة التعبير في تلك الأنشودة، أما منهج البحث الذي استخدمه الباحث هو المنهج الوصفي التحليلي بنظرية الأسلوبية، من خلال قراءة الأنشودة والاستماع إليها واستكشاف الأسلوب الذي استخدمها. أما النتائج التي حصلت عليه الباحث، فتشير إلى أن تلك الأنشودة تتضمن على الأسلوب الاختيار، ومن الأسلوب الذي استخدمه فهو اختيار اللفظ في حرف الاستقبالية بين "السين" و"سوف"، وبين الترادف منها: بين "فلنقم" و"فلنقف"، "نبقى" و"نسكن"، "نحيا" و"نعيش"، "ساعات" و"أوقات". واختيار ياء النداء بدل من حروف النداء آخر. واختيار أسلوب التكرار منه: تكرر أداة: الياء. وتكرار كلمة: سَوْفَ، ورغم، وكم، ونبتغي، وكل. وتكرار بعض الجملة: موطني موطني .. موطني ذا الإباء، موطني موطني .. موطني يا أنا. وتكرار جملة كاملة: إشهدو هذا المساء .. إنني قلت القسم، إشهدو هذا المساء .. إنني قلت القسم.

Nama : Anas Mubarak
NIM : 210502055
Fakultas/Prodi : Fakultas Sastra Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul Skripsi : Stilistika dalam Lagu "Saufa Nabqā Hunā" karya Adil Idris al- Mushayti (*Kajian Linguistik*)
Tanggal Sidang : 7 Agustus 2025
Tebal Skripsi : 51 Halaman
Pembimbing I : Dr. Fahmi Sofyan, MA
Pembimbing II : Aiyub Berdan, Lc, MA

Penelitian ini berjudul “Stilistika dalam Lagu “Saufa Nabqā Hunā” karya ‘Adil Idris al-Mushayti (*Kajian Linguistik*)”. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui cara pengungkapan (gaya bahasa) dalam lagu tersebut. Metode yang digunakan oleh peneliti adalah metode deskriptif analisis dengan pendekatan stilistika, melalui pembacaan dan pendengaran terhadap lagu serta penelaahan gaya bahasa yang digunakan.. Adapun hasil yang diperoleh peneliti menunjukkan bahwa lagu tersebut mengandung gaya pilihan (al-*uslūb al-ikhtiyārī*). Di antara gaya bahasa yang digunakan adalah pilihan diksi dalam penggunaan huruf istiqbāliyah antara "sīn" dan "sawfa", serta sinonim seperti antara “fal-naqum” dan “fal-naqif”, “nabqa” dan “naskun” nahya dan na’isy, sā’a dan auqāt. Selain itu, terdapat pilihan penggunaan huruf seruan yaitu "yā" dibanding huruf-huruf seruan lainnya. Gaya pengulangan juga digunakan, baik dalam pengulangan huruf seperti, pengulangan kata seperti “saufa”, “rughma”, “kam”, “nabtaghi”, dan “kullu”, maupun pengulangan sebagian kalimat, serta pengulangan kalimat utuh.

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

منذ عصر اليونان الكلاسيكية، وزمن أرسطو وآخرين، كان يُنظر إلى فنون اللغة على أنها قدرة مهمة على التعلم. يُعتقد أن نشاط نقل الأشياء أو الأفكار أو المشاعر بشكل صحيح باستخدام اللغة الصحيحة له تأثير كبير على التواصل. فهو لا يضمن فقط التواصل السلس، ونقل شيء ما إلى الطرف المقصود، ولكن له أيضًا تأثير ذو قيمة فنية يعطى الأولوية للجمال.

فما الأدب إلا التعبير الصادق عن أحاسيس ومشاعر الإنسان وخواطره وأخيلته، فالعمل الأدبي له أسلوب خاص في التعبير عن الرسالة بحسب السياق والظروف المحيطة، كما في القرآن مليئة بالأساليب التي يعبر الله فيه، كذلك في الأدب له أساليب الذي يستخدم الأدباء في كتاباته.

فالأسلوب في مصطلح الأدب هو فن من الكلام يكون قصصاً أو حواراً، تشبيهاً أو مجازاً أو كتابة، تقريراً أو حكماً وأمثالاً^١. وهناك الفرق بين وجهين العلمي والفني في تكوين الأسلوب الأدبي، فعلم النحو والبلاغة والعروض تنفعنا على أنها نظريات ترشدنا في إصلاح الكلام، ومطابقتها لقوانين النظم والنثر، وأما صياغة الأسلوب الجميل فهي فن يعتمد على الطبع والتمرس بالكلام البليغ. وعلم يدرس علم الأسلوب فهو الأسلوبية^٢. تُعدُّ الأسلوبية فرعاً من فروع علم اللغة يُعنى بدراسة النصوص من حيث شكلها اللغوي، ونمطها التعبيري، وجمالياتها البلاغية، دون أن تغفل عن السياق الذي يُحيط بها. وقد تطورت

^١ أحمد شائب، الأسلوب دراسة بلاغية تحليلية لأصول الأساليب الأدبية، (مكتبة الخضة المصرية)، ١٩٩٥ م،

ص ٢٩

^٢ أحمد شائب، الأسلوب دراسة بلاغية تحليلية لأصول الأساليب الأدبية، ص ٣١

الأسلوبية من كونها مجرد دراسة للأدب إلى منهج نقدي متكامل يُستخدم في تحليل النصوص،^٣ سواء كانت شعرية، سردية، أو حتى إنشادية، بوصفها أنماطاً تحمل سمات لغوية وجمالية مميزة. وفي ظل هذا التطور، تبرز أهمية دراسة النصوص الأدبية والفنية المعاصرة بمنهج أسلوبى يكشف عن الخصائص الفنية التي تميزها، ومنها الأناشيد، التي تجمع بين الشعر والموسيقى، وتؤدي غالباً لأغراض تحفيزية أو وجدانية أو تربوية. ومن بين هذه الأناشيد، تبرز أنشودة "سوف نبقي هنا" التي كتب كلماتها عادل إدريس المشيطي، واشتهرت بموضوعها الإنساني العميق المرتبط بالأمل، والتحدي، والصبر في وجه المعاناة، وخاصة في سياق المعاناة من المرض أو الظلم.

تتمتع هذه الأنشودة بلغة شعرية قوية، وأسلوب تعبيرى مؤثر، يجعلها جديرة بالدراسة من زاوية أسلوبية. إذ يتجلى فيها توظيف مميز للأساليب الإنشائية، والتكرار، والصور البلاغية، والتركيب الإيقاعي، مما يضيف على النص طابعاً تعبيرياً جمالياً يحفز المشاعر ويُعزز الرسالة. ولذلك، سيركز الباحث على أساليب المستخدمة في أنشودة "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي باستخدام النظرية الأسلوبية.

ب. مشكلة البحث

بناءً على خلفية البحث، يمكن أسئلة البحث على النحو التالي:

١. كيف تكون الأسلوبية في النشيد "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي؟
٢. كيف كيفية التعبير في اختيار اللفظ والجملة في النشيد "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي؟

^٣ صلاح فضل، علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته، القاهرة (دار الشروق)، ١٩٦٨م، ص ١٦

ج. غرض البحث

نظراً إلى ما سبق من أسئلة البحث، فالأغراض التي أرادت إليها الباحث الوصول إليها في هذا البحث كما يلي :

١. لمعرفة الأسلوبية في النشيد "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي.
٢. لمعرفة كيفية التعبير في اختيار اللفظ والجملة في النشيد "سوف نبقي هنا" لعادل إدريس المشيطي.

د. معاني المصطلحات

رغبةً في تمهيد الطريق لفهم موضوع الدراسة بشكل أفضل، أراد الباحث أولاً إلى توضيح معاني المصطلحات الواردة في هذا البحث.

(١) أسلوبية

لغة: (الأسلوب): الطريق. ويقال: سلكت أسلوب فلاناً في كذا: طريقته ومذهبه. وطريقة الكاتب في كتابته. والفن. يقال: أخذنا في أساليب من القول: فنون متنوعة. والصف من النخل ونحوه، والجمع أساليب.^٤

اصطلاحاً: تُعد الأسلوبية أحد فروع علم اللغة، يهتم دارسوها بكيفية توظيف الأساليب اللغوية ضمن سياقات معينة بهدف إنتاج نص أدبي يحمل طابعاً تعبيرياً مميزاً، وتشمل مجالاتها مختلف جوانب التعبير اللغوي، مثل فقه اللغة، والعروض، والنحو، والصرف، ومعاني المفردات.^٥

(٢) أنشودة

لغة: (نشيد) فلان نشد نشداً ونشداناً: تذكّر. (أنشد) الضالة: عرفها ودل عليها. وأنشد فلاناً، وله: أجابه. يقال: نشدته فأنشدني وأنشدلي. وأنشد الشعر: قرأه رافعاً به صوته. (الأنشودة): الشعر المتناشد بين القوم ينشده بعضهم بعضاً. وقطعة نت الشعر ينشدها القوم

^٤ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، (مكتبة الشروق الدولية) ٢٠٠٤، ص: ٤٤١

^٥ نواف نصار، المعجم الأدبي، أردن (دار ورد للنشر والتوزيع)، ص: ١٧

على إيقاع واحد، والجمع أناشيد. (النشيد): الصوت، ورفع مع التلحين. والأنشودة قطعة من الشعر أو الزجل في موضوع حماسي أو وطني تنشده جماعة، والجمع أناشيد.^٦

نشيد اصطلاحاً: قطعة قصيرة من الشعر البسيط السهل ذي الشطرة الواحدة، أو يتبع بيت كل مقطع.^٧

(٣) سوف نبقي هنا

أنشودة سوف نبقي هنا هي احتجاج وتعبير عن قلب عادل المشيطي، أحد الطلاب الذين شاركوا ضد نظام القذافي حتى ثورة عام ١٩٩٥. منذ أن غناها عادل المشيطي عام ٢٠٠٥، ما زالت هذه الأغنية مغطاة من قبل مطربين من دول أخرى بما في ذلك إندونيسيا.^٨

(٤) لغوية

لغويات (علم اللغة) هو العلم الذي يختص بدراسة طبيعة اللغة البشرية وبنيتها، ويشمل في مضمونه مجالات مثل النحو، والصرف، وعلم الأصوات (phonetics)، والصوتيات الكلامية (phonology). وينقسم هذا العلم إلى فرعين رئيسيين: علم اللغة التاريخي، وعلم اللغة الوصفي.^٩

هـ. الدراسات السابقة

١. حملي ليلي ست فريزا، "اختيار اللفظ والجملة في شعر الممثل المستور في ديوان شعر المسراحوالمرايا لأدونيس (دراسة تحليلية أسلوبية)"، عام ٢٠٢١. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. وتتمثل نتائج هذه الدراسة في معطيات تتعلق بتفضيل استخدام الكلمات من حيث الترادف، وتفضيل نوعية الجمل بين الفعلية

^٦ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، ص ٩٢١

^٧ نواف نصار، المعجم الأدبي، ص ٢١٦

^٨ Miftahul Ilmi, Syofyan Hadi, Dan Wartiman, **Lirik Lagu Saufa Nabqa Huna: Telaah Teks Analisis Wacana Kritis Teun Van Dijk**, Diwan: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab 11, no.2 (2019) : 129

^٩ نواف نصار، المعجم الأدبي، ص ١٧٥

والاسمية، وذلك بما يتوافق مع دلالاتها في قصيدة "المومتصلول مستور" ضمن مختارات أدونيس الشعرية المسرح والمرايا، اعتماداً على منهج التحليل الأسلوبي، وجد الباحثون: (أ) اختيار اللفظ واختيار الجملة في شعر المومتصلول مستور في مختارات أدونيس الشعرية بعنوان المسرح والمرايا: (١) اختيار اللفظ في شكل مرادفات في شعر قمر الغوطة. (٢) اختيار الجملة على شكل جمل فعلية وجمل إسمية في شعر قمر الغوطة. (٣) اختيار اللفظ على شكل مرادفات في شعر الغائب قبل الوقت (٤) اختيار الجملة على شكل جمل فعلية وجمل إسمية في شعر الغائب قبل الوقت. (ب) ملائمة اختيار اللفظ واختيار الجملة مع المعنى في شعر الممثل المستور في مختارات شعرية لأدونيس بعنوان المسرح والمرايا: (١) ملائمة اختيار اللفظ في شكل مرادفات مع معنى في شعر قمر الغوطة. (٢) مدى ملائمة اختيار الجملة في شكل حمل علمية وحمل إسمية مع معنى شعر قمر الغوطة. (٣) ملائمة اختيار اللفظ في شكل مرادفات مع معنى شعر الغائب قبل الوقت. (٤) مدى ملائمة اختيار الجملة في شكل جمل فعلية وجمل إسمية مع معنى شعر الغائب قبل الوقت.

٢. محمد حمدا جزولي "اختيار اللفظ والجملة واختيار الجملة في كتاب نظم المطلب للشيخ منتخب بن الموافق (دراسة ستلستكية)"، عام ٢٠١٩. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. ونتائج البحث كما يلي: في اختيار اللفظ يدل على الترادف هي: وقّر وعظّم وأكرم، اجتنب وباعد، افرغ واعتزل. واللفظ يدل على المشترك اللفظي هي: الأدب، قلب، ظنّ، ذهب. واللفظ يدل على الأضداد هي: ارغب. واللفظ يدل على مقتضى الحال هي: دين، رق، باب من جملة "وَدُرْ كَمَا الْفَقِيرِ بَابٌ بَابٌ"، بقالاً، البلغار. وأما في اختيار الجملة هي: فَمَا سِوَاهُ كُلُّ شَيْءٍ ذَهَبٌ، فَهُوَ سَيِّئٌ مَنْ لَشَيْءٍ رَامَا، مَنْ جَدَّ يَجِدْ. والجملة الفعلية هي: فَقَدْ تَحَصَّلَ. وتقديم وتأخير: فَمَا سِوَاهُ كُلُّ شَيْءٍ ذَهَبٌ، سَيِّئٌ مَنْ لَشَيْءٍ رَامَا، وَدُرْ كَمَا الْفَقِيرِ بَابٌ بَابٌ.

٣. مفتاح العلم، صفيان هادي، وارتقان، "تحليل كلمات في أغنية "سوف نبقى هنا" باستخدام نظرية تحليل الخطاب النقدي لتين فان دايك"، عام ٢٠١٩. ديوان: مجلة اللغة والأدب العربي، جامعة إمام بونجول بادنج. حلّل هذا المقال كلمات في أغنية "سوف نبقى هنا" التي ألّفها عادل المشيطي كشكل من أشكال المقاومة ضد معمر القذافي، الذي كان يحكم ليبيا في ذلك الوقت. كان التركيز الرئيسي في هذا البحث على اختيار الكلمات وكيفية تركيب كلمات هذه الأغنية التي ألّفها عادل المشيطي لإيصال الرسالة إلى المستمعين. تم تحليل البيانات في هذه الدراسة باستخدام نموذج تحليل الخطاب النقدي لتون فان دايك. بعض الكلمات التي استخدمها عادل المشيطي والتي تحتوي على الرسالة الأساسية في كلمات أغنية "سوف نبقى هنا" هي كلمتا "دواء" و"قلم". رأى المؤلف أن كل جرح وألم يجب أن يُشفى بالدواء، بما في ذلك الجروح التي تصيب ليبيا. أما كلمة "قلم" فقد أُشير بها إلى الدراسة، لأن الإنسان الذكي لا يتأثر بسهولة بأي طرف. كما تم تفسير "القلم" بالكتابة، وهي أحد الوسائل التي يمكن استخدامها للتعبير عن الطموحات.

٤. سيدة، وأختي، التحليل النبوي لقصيدة سوف نبقى هنا لعادل المشيطي، عام ٢٠٢٤. جامعة سومطر الشمالية. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل العناصر البنيوية لقصيدة سوف نبقى هنا. هذه الدراسة هي دراسة مكتبية تستخدم طريقة التحليل الوصفي. يستخدم الباحث النظرية البنيوية للشعر التي طورها فرحود ونظرية بنية الشعر التي طورها والويو. وقد توصلت نتائج هذا البحث إلى أن شكل العناصر البنيوية يتكون من (١) المعنى أو الموضوعات أو الأفكار في القصيدة ككل الموضوع هو الوطنية وعلم النفس واللفظ مع الوالدين. (٢) العاطفة الموجودة في الأبيات هي مشاعر التفاؤل والحب والإعجاب والإخلاص والثبات. (٣) الخيال. الخيال الوارد في كل سطر في كل مقطع من القصيدة هو ١٧ خيالاً، تتكون من ١٢ صورة بصرية و ٤ صور سمعية وصورة لمسية واحدة. (٤) لغة الشعر (أ) المفردات المستخدمة هي لغة بسيطة وسهلة الفهم وشائعة الاستخدام،

(ب) البنية غير مرتبة، هناك عدة أخطاء نحوية، (ج) المهارات الأدبية للشاعر جميلة وجيدة، ولكنها أقل ثراءً في استخدام اللغة (٥) موسيقى الشعر الإيقاع أو القافية المستخدمة هي قافية غير كاملة. خلاصة هذا البحث هي أن الشعر البنيوي "سوف يبقى هنا" يتكون من ٥ عناصر، وهي: (١) المعنى الأفكار أو الموضوعات أو المفاهيم (٢) العاطفة العواطف، (٣) الخيال، (٤) لغة الشعر / اللغة الشعرية و (٥) موسيقى الشعر الإيقاع أو القافية.

و. منهج البحث

المنهج الذي اختاره الباحث لتنفيذ هذه الدراسة هو الوصفي التحليلي. فهو محاولة الوصول إلى المعرفة الدقيقة والتفصيلية لعناصر مشكلة أو ظاهرة قائمة، للوصول إلى فهم أفضل وأدق أو وضع السياسات والإجراءات المستقبلية الخاصة بها.^{١٠} هو منهج بحثي يقوم على جمع البيانات والمعلومات حول ظاهرة أو نص معين، ثم تحليلها تفسيرياً للكشف عن خصائصها وعلاقاتها ودلالاتها. في المجال الأدبي واللغوي، يُستخدم هذا المنهج لوصف النصوص من حيث بنيتها اللغوية، الأسلوبية، والمضمونية، ثم تحليل عناصرها للكشف عن أثرها الفني أو المعنوي. حيث يقوم الباحث بتحليل وصفي الأسلوبية في أنشودة "سوف يبقى هنا" لعادل إدريس المشيطي في اختيار اللفظ والجملة. وأما في طريقة جمع المعلومات والبيانات المحتاجة لهذا البحث فيعتمد الباحث على طريقة البحث المكتبي وذلك عن طريق الكتب والمصادر المتنوعة التي لها صلة بموضوع هذه الرسالة.

"Pedoman Pen ulisan Skripsi (Jurusan Bahasa dan Sastra Arab) Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2021"

^{١٠} محمد سرحان علي المحمودي، *مناهج البحث العلمي*، صنعاء (دار الكتب)، ٢٠١٩ م، ط٣، ص٤٦

الباب الثاني

ترجمة عادل إدريس المشيطي

أ. حياته ونشأته

عادل المشيطي هو طبيب ومنشد ليبي، وُلد في ليبيا ودرس الطب، لكنه اشتهر بأعماله الإنشادية والشعرية التي تعكس قضايا وطنية وإنسانية. هو أحد طالب شارك ضد نظام القذافي حتى قامت الثورة عام ١٩٩٥. ثم تم اعتقاله وسجنه عام ١٩٩٦ في سجن أبو سليم، الذي اشتهر بقسوته. في عام ٢٠٠١ أُطلق سراح عادل المشيطي، ثم واصل عادل دراسته بشرط صارم عدم قدرته على الانخراط في الأنشطة الثقافية من خلال كتابة الشعر أو المقالات. وكان هذا هو سبب عدم غناء أغنية "سوف نبقي هنا" من خلال أستوديو التسجيل.^١

ب. نشيد سوف نبقي هنا

من أبرز أعماله أنشودة "سوف نبقي هنا"، قد تم تقديمها لأول مرة في حفل تخرج كلية الطب بجامعة بنغازي عام ٢٠٠٥. منذ ذلك الحين، أصبحت هذه الأنشودة رمزاً للصمود والمقاومة، خاصةً بعد أن ارتبطت بثورات الربيع العربي، بما في ذلك ثورة ليبيا عام ٢٠١١ وحرب غزة.^٢ وتُرجمت هذه الأنشودة إلى عدة لغات، مما يعكس تأثيرها الواسع. بعد خروجه من السجن، استمر المشيطي في نشاطه الفني، مُقدِّمًا العديد من الأناشيد التي تعبر عن تطلعات الشعب الليبي وآماله. يُعتبر صوته وكلماته مصدر إلهام للكثيرين، وقد لُقّب بـ "منشد ليبيا الثائر" لدوره البارز في الساحة الفنية والوطنية.

¹ Miftahul Ilmi and Syofyan Hadi, "Lirik Lagu Sawfa Nabqa Huna: Telaah Teks Analisis Wacana Kritis Teun Van Dijk", Diwan : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab 11, no. 2 (2019): hal 129.

² <https://shorturl.at/AK5JY> diakses pada tanggal 3 February 2025 pada jam 11.10

ج. مؤلفاته

١. كلنا إخوان

أطلقت هذه الأنشودة في ١٧ نوفمبر ٢٠١١ خلال المؤتمر التاسع لجماعة الإخوان المسلمين في ليبيا، حيث قُدمت كإهداء خاص للمؤتمر.

٢. يا فؤادي

نشيد "يا فؤادي" هو من الأناشيد الوجدانية التي تحمل طابعاً دينياً وإيمانياً، ويتميز بكلمات عميقة تمسّ القلب وتدعو إلى التوبة والرجوع إلى الله. غالباً ما يُنشد بأسلوب هادئ ولحنٍ حزين أو مؤثر، مما يزيد من تأثيره الروحي على المستمع.

٣. انهضي يا ليبيا

نشيد "انهضي يا ليبيا" هو من الأناشيد الوطنية الليبية التي تعبّر عن مشاعر الفخر والانتماء للوطن، والدعوة إلى الوحدة والنهضة بعد الفترات الصعبة التي مرّت بها ليبيا. يُستخدم هذا النشيد في سياقات وطنية، سياسية أو احتفالية، ويهدف إلى تحفيز الروح الوطنية والدعوة إلى بناء الوطن.

٤. الأسير

نشيد "الأسير" هو من الأناشيد المؤثرة التي تتناول قضية الأسرى، وخاصة في السجون الصهيونية، أو في سياق الظلم والسجن عموماً. يُعد هذا النشيد من الأناشيد الإسلامية أو الثورية التي تعبّر عن معاناة الأسير، وثباته على المبدأ، وصبره رغم القيد، مع إبراز الأمل واليقين بنصر الله.

٥. فوق المنارة أذن المختار

أنشودة وطنية تمجد تاريخ ليبيا المقاوم، مستوحاة من شخصية عمر المختار، وقد أداها المشيطي بأسلوب حماسي.

٦. يا دم الشهداء

أنشودة تُخلّد تضحيات الشهداء، كانت تُبث في الجبهات والساحات العامة خلال الثورة الليبية، لتعزيز الروح المعنوية للشوار.

٧. معا سوف نمضي.^٣

نشيد "معا سوف نمضي" هو من الأناشيد التحفيزية والملهمة، والتي غالبًا ما تُستخدم في سياقات التعاون، الأمل، البناء، والعمل الجماعي، سواء في المدارس، أو المخيمات، أو الفعاليات الشبابية والدعوية. يحمل النشيد روحًا إيجابية تدعو إلى النهضة والتفأول والعمل المشترك من أجل مستقبل أفضل.

٨. نحن لا نستسلم

أنشودة تعبر عن روح التحدي والإصرار على المقاومة، وقد لاقت انتشارًا واسعًا بين الشوار والمواطنين الليبيين.

٩. طوبى لحمال الكتاب

أنشودة دينية من كلمات الشاعر أحمد بشير العيلة، أداها عادل المشيطي بلحن وتوزيع مميزين، وتُبرز فضل العلم وحملة الكتاب.

³ <http://personal.al-rasid.com/2012/02/aadil-mshete/> diakses pada tanggal 3 February 2025 pada jam 11.44